

## 131 MILLONES

### PRESUPUESTO DEL AYUNTAMIENTO, 1984

Aumenta este año en 20 millones

La cantidad más elevada está destinada a la compra de bienes y servicios

El pasado martes, 13 de diciembre, se celebró en pleno extraordinario en el que se aprobaron los presupuestos ordinarios para el año 1984 y el de inversiones del actual ejercicio. El presupuesto ordinario, fue aprobado por unanimidad aunque por decisión de AP y el PSOE se suprimió una partida de 800.000 ptas destinada al pago de distintos asesores del Ayuntamiento.

Lo más destacable del presupuesto ordinario es el aumento global de unos 20 millones de ptas que ha experimentado con relación al año pasado, estando presupuestados para el próximo año unos 131 millones. En el capítulo de ingresos, se especifica que unos 32 millones y medio de ptas procederán de impuestos indirectos, unos 10 millones de impuestos directos, 72 serán recaudados en concepto de tasas, 16 millones ingresarán por transferencias corrientes y unas 500 mil ptas. de ingresos patrimoniales.

En cuanto a la distribución de gastos, la cantidad más elevada es la consignada en el capítulo dos -que hace referencia a la compra de bienes y servicios- ascendiendo a unos 63 millones. En este capítulo se incluyen, entre otros, los gastos relacionados con el servicio de recogida de basuras (19.788.331 ptas), gastos de funcionamiento de distintos servicios, correos, suministro de agua potable y electricidad, Fiestas (8 millones), donativos y

subvenciones (1.800.000 ptas), etc.

Con relación al actual presupuesto, se han aumentado considerablemente las partidas destinadas a donativos y subvenciones y conservación del alumnado público. Por el contrario, ha disminuido la partida de "recepciones y trofeos", pasando de 2.000.000 ptas a 200.000 y se han suprimido 800.000 ptas de la partida de asesores.

En el capítulo de personal hay consignados unos 5 millones de ptas, lo que representa un aumento de 6 millones con respecto al actual ejercicio. Las restantes partidas del estado de gastos son cantidades poco importantes que van destinadas a intereses, transferencias corrientes, transferencias de capital, y variación de pasivos financieros. Hay que significar también que los concejales podrán cobrar a lo largo del próximo año 3.624.973 ptas que es el máximo permitido por la ley.

#### PRESUPUESTO DE INVERSIONES

En la misma sesión se aprobó con los nueve votos favorables de UM, AP y UMI y la abstención de los dos concejales del PSOE, el presupuesto de inversiones del presente año. Según se desprende de la lectura de este presupuesto realizada por el secretario de la corporación, se han invertido unos 35 millones y medio de ptas y solamente se han ingresado -a través de subvenciones, contribuciones especiales, y aportaciones del presupuesto ordinario- unos 31 millones.

## GRAN CARNAVAL

en Ca'n Picafort

Este año se quiere dar gran resonancia y solemnidad a nuestro Carnaval. El martes 6 de Marzo tendrá lugar un gran desfile infantil que concluirá en la plaza de la residencia donde habrá Banda de Música, Majorets, Stands y gran ambiente carnavalesco. Habrá concurso y grandes premios. Organiza este Carnaval un grupo de residentes en colaboración con Casas Comerciales. Se están gestionando los debidos trámites a la autoridad competente para que se puedan llevar a efecto los diversos actos programados. Para el próximo Número de nuestra revista daremos más información al respecto.



#### LEA EN ESTE NUMERO:

- Tiene "Carlos" opción a que lo defienda.
- Noticias breves de S. Margarita.
- El autobús a Son Serra de Marina.
- Demografía en Ca'n Picafort.
- Deportes.

# "CA'N PICAFORT", mensual

Llevamos tres años informando. Este Número -el 18- y este nuevo año de 1984 se abre a nuestros lectores con la noticia de que pasamos a ser revista mensual. No es decir poco ante las dificultades de todo tipo que una revista, de este género, tiene que acometer. Tenemos el entusiasmo de nuestros lectores y anunciantes, que nos animan a ello. Queremos ser portavoz de las angustias, de los problemas y de los logros de nuestro pueblo. Nuestras autoridades tendrán nuestro elogio cuando se lo merezcan y lo pida su actuación, pero también criticaremos actitudes o hechos, cuando creamos que el pueblo así lo opina. Pese a que esta revista nació en Ca'n Picafort, y lleva su nombre, nos sentimos integrados en el quehacer de Santa Margarita y todo lo suyo es nuestro, y esperamos que todo lo nuestro sea también suyo. No hemos olvidado tampoco ni olvidaremos, el clamor, a veces desesperado, de Son Serra de Marina que a veces grita y llora, sin que nadie le haga caso, ni den importancia a su voz angustiada. Son Bauló y Serra Nova son también partes de nuestra geografía, que se sienten también con personalidad propia, con específicas modalidades, que queremos también tener en cuenta.

A quienes encuentren nuestra labor deficiente, diminuta, escasa, y parcial, les invitamos a subir al carro de nuestra labor informativa o creativa, a fin de que, entre todos, hagamos una estructura más consistente y un medio de comunicación más digno. De todos modos, algo es algo, y aquí está nuestra inquietud y el paso que damos hacia adelante.

## AYUNTAMIENTO

### RESUMEN DE CIFRAS

El resumen en cifras del presupuesto ordinario para el próximo año y el presupuesto de inversiones del anterior ejercicio queda de la siguiente manera:

<u>-ESTADO DE INGRESOS</u>	1984	1983
Impuestos directos	32.403.100	30.777.000
Impuestos indirectos	9.830.000	5.300.000
Tasas	72.281.250	59.941.000
Transferencias corrientes	16.234.329	15.437.803
Ingresos patrimoniales	500.000	364.197
<b>TOTAL</b>	<b>131.248.679</b>	<b>111.820.000</b>

### -ESTADO DE GASTOS

Personal	57.480.627	50.060.687
Compra de bienes y servicios	60.043.331	52.599.400
Intereses	4.056.589	4.212.297
Transferencias corrientes	3.529.900	1.323.200
Transferencias de capital	4.025.135	1.259.399
Variación de pasivos financieros	1.913.097	2.365.017
<b>TOTAL:</b>	<b>131.248.679</b>	<b>111.820.000</b>

### PRESUPUESTO DE INVERSIONES (año 1983)

-Gastos (obras realizadas)	35.657.642
-Ingresos (subvenciones, contribuciones especiales)	31.366.900

Saldo a cubrir con un crédito bancario. -4.290.742

## NOTA

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente sin estar ligado a ningún

Organismo Oficial, ni Partido Político en especial.

Si desea comunicar su problemática, ideas, etc. a través de nuestras páginas le atenderemos gustosamente. Esperamos su colaboración. La Dirección.

La Dirección de este Boletín no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

## CA'N PICAFORT

Nº 18 Enero - 1984

### DIRECCION:

Félix Estelrich  
Nicolás Pons  
Paseo S. Margarita, s/n  
Tel. 52 74 82  
Av. Ingleses, 3  
Tel. 52 70 30

### CONSEJO DE REDACCION:

Son Bauló: J. Bergas  
S. Margarita: C. C. HERO  
Son Serra de Marina: C. Peña  
Información general: J. Pons  
Asesor Lengua Balear: T. Llitas  
Fotografía: ENRIC y R. Payeras

### COLABORAN:

A. Propietarios y Residentes  
Club Náutico  
Asociación Hotelera  
Parroquia  
Escuela Mixta  
A. Vecinos Son Bauló

### IMPRIME:

GRÁFIQUES LLEVANT  
Ciutat, 55 - Artà  
Tel. 56 26 04

D. L.: P.M.494-1982  
Asociados a PRENSA FORANA

# TIENE "CARLOS" OPCION A QUE LO DEFIENDAN

## Normas para las cartas al Director

Recordamos que la sección de "Cartas al Director" está abierta a las opiniones de nuestros lectores. Sin embargo, sólo aceptaremos aquellas en quienes conste, a la dirección de esta revista, el nombre y apellidos, número del DNI y dirección del autor, aunque de hecho después, por petición del que escribe, se publiquen en la revista, sólo con seudónimo o iniciales. Pedimos a nuestros comunicantes que sus cartas sean breves y, a poder ser, escritas a máquina.

Sr. Director:

Soy un asiduo lector de su revista y quisiera dar contestación al autor de la carta que firma con las siglas E.T. en el pasado nº y "En defensa de Carlos". No sé si es extraterrestre.

Señor, me tiene que perdonar, o ponga su nombre en claro, porque así el pueblo no se entera quién es Ud.

Si Ud. es defensor de la delincuencia algún negocio tendrá a sus espaldas, porque "El Carlos", que usted defiende, tuvo oportunidades desde que fue Guardia Civil. Trabajó en el H. Gran Vista, H. Tonga, Bar Atenas, Bar Carrusel, Cafeteria Internacional y en fin, etc.

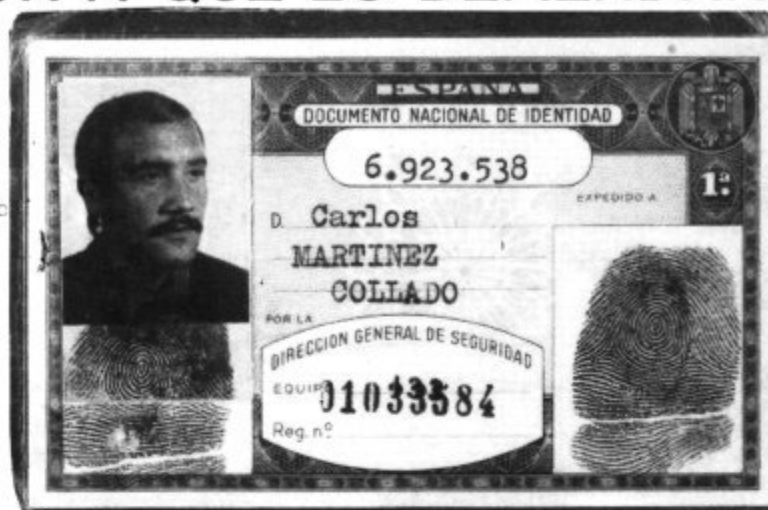
¿Usted cree que es un marginado de la sociedad? Yo, no. Además, si roba para comer, cómo se explica usted que en un local público invite a toda la barra, llena de gente, o reparta la pasta robada.

Y si usted es tan defensor de él, pague usted los daños que él hizo. Y lo mete en su piso y ponga un letrero en su coche que diga algo así: "Yo trabajo para pagar las deudas de un chico marginado y honrado como CARLITOS. ¿Usted le llama honrado? Yo no sé porque dice que roba para comer. A mi me robó y lo seguí con un brazo roto inyesado y una marca en la barbilla de un cuchillo que aún hoy la tengo, Fui a Palma, y el bar parecía una bodega, lo que le gustó se lo bebió, y lo otro lo rompió. Las maletas de la ropa aparecieron en el monte un mes después y no servía nada para ponerme, y como yo mucha más gente. ¿Quiere usted ser defensor de ladrones por no querer trabajar?.

Sin más, deseando no ofenderle, se despide atentamente.

Queridos lectores perdonen, les deseo un año lleno de venturas y mucha paz. Gracias.

ANTONIO RODRIGUEZ. Campo de fútbol Ca'n Picafort



Sr. Director:

Le sugiero si podría dar cabida a la siguiente réplica a E.T. en relación al escrito publicado en el pasado nº 17, Nov.Dic. "En defensa de Carlos".

Es gracioso o ingenuo contemplar como de la noche a la mañana sale esporádicamente un alma caritativa con escritos y en defensa de "Carlos", tan conocido en Ca'n Picafort por sus fechorías realizadas durante estos últimos diez años aproximadamente.

En el fondo veo las buenas intenciones de E.T. Ello siempre es positivo. Al fin y al cabo es la voz humana, cristiana o sentimental para con el prójimo necesitado. Sin embargo, no es suficiente manifestarse en palabras o escritos; estas ideas mejor defenderlas con obras, a la manera de Jaume Santandreu.

En el Evangelio, hay una frase que dice: "si te dan en una mejilla tienes que ofrecer la otra". También si no me equivoco, hay que perdonar al prójimo setenta veces siete, cuyo resultado son 490 veces. Estoy seguro que su patrocinado ha rebasado ya esa cantidad de fechorías realizadas sólo en esta zona de Ca'n Picafort desde que merodea o mal vive por aquí.





→  
Y continuo con el Evangelio, Jesús les dijo a los apóstoles: "si vais a un pueblo a predicar mi doctrina y, no os escuchan, al salir de él sacudiros el polvo de vuestros zapatos".

E.T. se sorprende que su defendido no tenga trabajo. Trabajo lo ha tenido. Estaba de guardia Civil en el Pto. de Sóller. ¡Vaya guardián del orden en tiempo de la dictadura!. También ha tenido distintos trabajos en Hoteles, cafeterías, playa, etc. El trabajo no le gusta; prefiere más el robo, el vicio y campar a sus anchas. Al trabajo lo desprecia para vivir del libre albedrío. Sólo el hecho de tener un trabajo ya es motivo para cambiar de vida. Además el hecho de tener un trabajo ya es motivo para cambiar de vida. Además su caso es un caso de orden público y si quieres es un problema de Estado, ya sea Local o Central y gobierne quién gobierne. Ha preferido el vicio a vivir honradamente; así que las gentes de acá, de la Colonia, durante estos años han sufrido las consecuencias de Carlos Martínez Collado. Han sido víctimas de robos, estafas (que encima de robarte te insultaba), allanamiento de morada, infundiendo miedo a las señoras, niños, etc. No digas por favor E.T. que esta misma sociedad picaftera tenga culpa de nada, al haberlo soportado tanto tiempo. Si Carlos hubiera querido cambiar de vida, ha tenido oportunidades, y ahora yo te pregunto a tí, E.T. ¿Qué culpa tiene la población de Ca'n Picafort de tener que aguantar durante todo este tiempo a este individuo?. errante y sin domicilio fijo; cualquier hijo de vecino, con solo realizar el 1% de sus fechorías, hubiese estado mucho más castigado que "El Carlos". Entonces, ¿qué ha pasado con este individuo?. ¿Por qué no lo preguntas a Baretta...? Y acaso te responde... Con este sujeto ha habido muchas oscuridades. No pretendas que la sociedad picaftera, además de que le haya robado, le ponga un hospital y le pague las curas y encima que le dé una pensión y luego, al salir a la calle, vuelva a las andas o malgaste el dinero de los caritativos. Y quiero decirte también que, al turismo que nos visita, con chorizos de esa calaña no le favorece nada.

A las autoridades de turno, en parte, se les debe la presencia de "El Carlos" entre nosotros durante tanto tiempo. El Presidente en cierta ocasión contestó públicamente que no podía hacer nada. Y un pimiento. ¿Tampoco puede hacer nada para parar obras ilegales...? Otro pimiento! en casos de esa índole, les tendrían que dar hospedaje en sus casas durante bastante tiempo, y así de esa forma, quizás luego tomaran medidas en favor de la sociedad picaftera.

Y al observar que a esta misma sociedad

que trabaja, y se la grava y atosiga por parte de la Administración, ya sea Local o Central, buscando el máximo de la renta o impuestos, tanto si es factible, como si no. De otra forma, cierra y dedícase a otro quehacer ó apúntate al paro, y luego a los gamberros vagos, maleantes, chorizos ó ladrones se les protege de forma tan descarada ya que solo la presencia de estos individuos molesta a la población trabajadora de vida cotidiana. De aquí a la revolución... no media un abismo. Y lo mejor sería coger las normas que autorizan o amparan al choricismo, ponerlas en un saco y echarlas en el fondo del mar. Pero la Justicia en este mundo es partidista; no hay una justicia justa, porque está hecha por seres humanos, y ellos son de centro, de izquierdas o de derechas, aunque se digan independientes

Y conste que estoy siempre a favor de la recuperación del hombre. Pero con un caso de estos tiene que ser total.

Firmo con seudónimo: JOMEINI

. PEP CAPÓ, a un concejal de UM

Sr. Director:

El pasado sábado día 19 de noviembre, en una carta publicada en DM, el Concejal "unionista" Antonio Roig me acusaba de parcialidad informativa, irresponsabilidad, intemperancia o inmoderación y algunas cosas más que no vienen al caso por ser simples descalificaciones ideológicas practicadas desde siempre por aquellas personas que carecen de argumentos válidos para ejercer una crítica veraz, documentada, responsable y seria.

Comprendo perfectamente que el Sr. Roig se vea en la necesidad de justificar públicamente - y sobre todo ante los 43 afiliados de su partido- su actuación municipal, pero me sorprende que para ello descalifique con argumentos poco maduros la labor informativa de éste corresponsal.

Sr. Roig, no ande buscando "cabezas de turco" para justificar sus acciones. Explique a sus "compañeros" de partido su gestión como concejal y deje para mejores ocasiones sus "brillantes" argumentos y su discurso demagógico.

Atentamente.

Pep Capó

Discoteca  
**Al Rojo Vivo**

Carretera Santa Margarita, s/n. Teléfono 52 70 97

CA'N PICAFORT

# LA NAVIDAD en Ca'n Picafort

Aunque en estas fechas, son pocos los residentes y "veraneantes" en nuestra Colonia, este año las funciones de Navidad -aparte, nuestras Discotecas- se vieron muy concurridas.

En la iglesia tuvieron lugar las "Maitines" con una actuación muy brillante de un grupo de niños y niñas bajo la dirección de la familia Martori. Se tuvo el Anuncio del Angel en el patio de la Parroquia, y luego -dentro de la iglesia- actuaron los hermanos Domingo, David García, y tuvieron un baile las niñas de pocos años Tauler y Escalas, y el trio Tolo Perelló con A. Peinado y Kika. El acto se repitió el día de Año Nuevo y en la festividad de Reyes.

## PREMSA FORANA

L'Associació de Premsa Forana de Mallorca amb la col·laboració i patrocini de la Caixa d'Estalvis "Sa Nostra", convoca el Primer Concurs Periodístic "Associació de Premsa Forana de Mallorca" amb l'objectiu de premiar els millors treballs sobre temes d'actualitat a Mallorca. El concurs es regirà per les següents bases:

1.- Els treballs que hi participin estaran escrits en llengua catalana.

2.- Els treballs s'hauran publicat, dins els terminis fixats, a qualsevol de les publicacions associades.

3.- Podran participar-hi tots els col·laboradors habituals de les publicacions.

4.- L'extensió serà d'un màxim de tres folis mecanografiats a doble espai. Hi podrà haver informació gràfica.

5.- Per optar al premi, els treballs s'hauran d'haver publicat dins els següents terminis: des de la data de publicació d'aquestes bases fins a dia 30 d'abril de 1984.

6.- Per optar al premi, l'autor del treball, per mitjà del director de la publicació on hagi sortit a llum, enviarà el retall del mateix per triplicat a nom de Carles Costa, Carrer Princesa, 24, Sant Joan.

7.- El Jurat es donarà a conèixer en el moment de la concessió dels premis i el seu veredicté serà inapel·lable.

8.- El veredicté es farà públic dins el mes de maig de 1984. El lloc i el dia seran comunicats oportunament.

9.- L'Associació es compromet a publicar els treballs premiats.

10.- Els premis que s'atorguen són els següents:

- \* 30.000 ptes. per a cada un dels tres primers classificats.

- \* Una escultura d'en Pere Pujol per a un dels tres primers classificats.

11.- Els participants es comprometen a acceptar aquestes bases. Els membres del Jurat resoldran els casos que no hi estiguin prevists.



# RENAULT

JOSE PASTOR GAYA

Calle Juan Ordinas 29

Telefono 52 33 96

SANTA MARGARITA

# GRAN

ferretería  
droguería

PLAZA ESPAÑA, 10  
TEL. 523475

Santa Margarita



## PASTELERIA GELABERT

PASEO COLON, 69  
CA'N PICAFORT

TEL. 52 71 12  
(MALLORCA)



CAJA DE BALEARES  
**"SA NOSTRA"**  
CAJA DE AHORROS Y M.P. DE LAS BALEARES

Paseo Colón, 124  
Tel. 52 74 18  
CA'N PICAFORT

# NOTICIAS BREVES, ENERO - 84

\*\*\* Las tradicionales "Maitines", resultaron un acierto tanto en organización como en el nivel de calidad conseguido por los intérpretes de los cantos propios de la "Nit de Nadal".

El acto religioso comenzó con el "Anuncio del Angel" interpretado por Martina Crepi. Tras la lectura de diversos pasajes bíblicos, Antonia Llull interpretó el tradicional canto de la "Sibil·la", finalizando la primera parte con una representación plástica y el canto de la Virgen interpretado por María Dolores Crespi. El coro parroquial interpretó a lo largo de la función religiosa diversos cantos y puso punto final a la función con la interpretación de algunos villancicos ante el belén viviente.

\*\*\* Se notó la ausencia de la Banda de Tambores y Cornetas en la Cabalgata de

los Reyes Magos. Es una lástima que la única agrupación musical que por el momento hay en el pueblo, se encuentre en estado de desorganización y a punto de su desaparición. Qué fácil es tirar por la borda 18 años de historia!

\*\*\* Otra asociación que se encuentra en difícil situación es el Centro Cultural Hero. Hasta el momento se han convocado elecciones en dos ocasiones, sin que en ninguna de ellas se hayan presentado candidaturas.

\*\*\* Parece que ya hay fecha para la "Fira" que un grupo de comerciantes quieren organizar. Si no hay cambios, la fecha más probable para su realización es la del próximo día 8 de Abril.

\*\*\* La Agrupación de Bailes Mallorquines "Aires Vilers" quiere formar un grupo musical propio para dar más viveza a sus actuaciones y abandonar defini-

tivamente el fondo musical enlatado con el que hasta ahora han tenido que ensayar y actuar.

\*\*\* Las Nuevas Generaciones de Alianza Popular de Santa Margalida, no han muerto. Es posible que antes de salir este número a la calle hayan dado señales de vida. Por el momento, la única actividad programada es la inauguración de unas dependencias propias en la misma sede del partido. Lógicamente en el acto habrá los consabidos discursos de dirigentes palmesanos y - como no- el correspondiente refrigerio que, -según nos cuentan, aunque no nos lo creamos demasiado-, será a base canapés, aceitunas rellenas (con hueso y sin hueso), patatilla, jamón dulce, y un largo etcétera. Para beber, todo lo que ustedes quieran.

C.F.P.

**Productos**

**Ordina S.L.**

**BEBIDAS CARBONICAS**

**SANTA MARGARITA**

Fábr.: Industria, 1 - Tels. } Fábr. 52 31 87  
Part.: 52 78 56



**VENTA DE BILLETES  
AVION—BARCO—EXCURSIONES Y  
RESERVA HOTELES.**

Paseo Colón, 152  
Tel. 52 74 89  
Ca'n Picafort  
(MALLORCA)



**Auto Drach, s. a.**

**ANTONIO ROIG MASSANET**  
AGENTE DE VENTAS

Teléfono Particular  
52 31 28 - 54 67 80

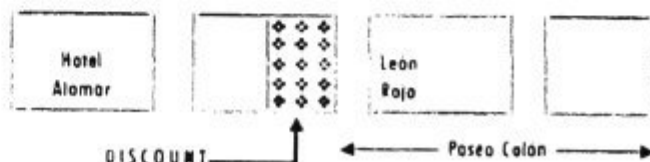
Carretera Palma Km. 48  
Teléfono 55 13 58  
MANACOR (BALEARES)



**DISCOUNT**

**CA'N PICAFORT**

Paseo Colón 60





# PARROQUIA DE CA'N PICAFORT



## Balance económico, 1983

Entradas: 1.167.509 ptas.	
Colectas Ordinarias :	874.559 ptas.
Servicios Religiosos:	42.700 "
Donativos:	64.000 "
Colectas extra-parroquiales:	186.250 "

**TOTAL: 1.167.509 "**

Gastos: 1.296.312 ptas.	
Amortización Deuda a Caja Diocesana:	500.000 ptas.
Personal:	321.000 "
Funcionamiento y Conservación (Limpieza, Etc., Compras, Pastoral, Escrotorio, etc)	192.062 "
Para necesidades extra-parroquiales (Palma):	186.250 "
15% a Caja Diocesana de Palma:	97.000 "

**TOTAL: 1.296.312 "**

Déficit de 1983: 128.803 ptas.

NOTA.- El déficit de este año ha podido ser cubierto, gracias a las ayudas prestadas por un comité ad hoc quien organizó una Rifa parroquial, en Agosto, y programó otros medios de colaboración. La Parroquia agradece a todos sus bienhechores las aportaciones recibidas en este pasado año de 1983.



**Hnos. SUREDA, C.B.**

Avda. Jaime III, 35 37

Tel. 527296

CA'N PICAFORT (Mallorca)



**SERVICIO OFICIAL**

*Sabados - Domingos y Festivos*

*De 8 a 14 horas*



**MUEBLES**

**CASA ROSSA**



Carretera Alcudia - Artá  
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT



**Cases de Son Sant Martí**  
bodas, banquetes  
y comuniones



Carretera Muro a Ca'n Picafort Km. 8

☎ 537450 — Apartado n.º 2

MURO (Mallorca)



**"la Caixa"**  
CAIXA DE PENSIONS

Avda. Trias, s/n Tel. 52 77 36

AGÈNCIA CAN PICAFORT

# DEMOGRAFIA de CA'N PICAFORT-1983



## Bautizos

Domingo, 30 de Enero de 1983

... Eleonor Domínguez Campbell, hija de Pedro y Maureen, nacida el 22 de Julio de 1982. Urbanización Cortijo Alto, 103.

... Jaime Daniel Molina Rosselló, hijo de Miguel y Catalina, nacido el 7 de octubre de 1982.

... Patricia Victoria Nuñez Blanco, hija de Pedro y Marcelina, nacida el 25 de Octubre de 1982. C. Magallanes.

Domingo, 27 de Febrero de 1983

... Antonio Quetglas Femenías, hijo de Gabriel y Margarita, nacido el 28 de Noviembre de 1982. Avda. Santa Margarita, 11.

... Antonio Simonet Gost, hijo de Antonio y Antonia, nacido el 3 de Diciembre de 1982. C. Miguel Verdura. La Puebla.

... Dominik Muntaner Pilke, hija de Mateo y Stefania, nacida el 29 de Noviembre de 1982. C. Playa, 6.

... Antonio García Mingorance, hijo de Francisco y Francisca, nacido el 13 de Enero de 1983. C. Isaac Peral, 79. 2.

Domingo, 27 de Marzo de 1983

... Cristina Ana Flettner Amer, hija de Franz Josef y Catalina, nacida el 15 de Noviembre de 1982.

... Rafael Notario Rosselló, hijo de Joaquin y Francisca, nacido el 14 de Diciembre de 1982. Plaza Mercat. Sineu.

... Juan Moragures Vives, hijo de Antonio y Catalina, nacido el 31 de Diciembre de 1982. C. Carretera Artá, 2.

... Rubén Calvo y Román, hijo de Rubén y Lucía, nacido el 1 de Noviembre de 1982.

... Antonio Capó Gayá, hija de Juan y Margarita, nacida el 7 de Mayo de 1982, Ca'n Binia-co.

... Vanesa Santos Fernández, hija de Manuel y Esperanza, nacida el 22 de Diciembre de 1982. Avda. Golf.

... Bárbara Bibiloni Moragues, hija de Mateo y Margarita, nacida el 18 de Noviembre de 1982. Paseo colón. 103.

Domingo 24 de Abril de 1983

... María del Mar Plomer Serra, hija de Onofre y Apolonia, nacida el 26 de Octubre de 1982.

... Jasmin Ferrer Lampe, hijo de José y Angelika, nacido el 2 de Diciembre de 1982.

... Alexandra Catalina Noceras Tauler, hija de Gregorio y Francisca, nacida el 7 de Noviembre de 1982.

... Patricia Fernández Calvo, hija de Miguel y Eva, nacida el 29 de Enero de 1983, Via Suiza, 44.

Domingo 22 de Mayo de 1983

... Sara Onieva Prats, hija de Jesús y Magdalena, nacida el 1 de Noviembre de 1982. C. Almirante Cervera.

... Santiago Sevilla Schneider, hija de Santiago y Karin, nacida el 23 de Enero de 1978. C. Valdivia.

... Estefania Ruiz Rodríguez, hija de Manuel y María José, nacida 10 de Abril de 1983. Av. Pies Descalzos.

... Antonio Sureda Caldentey, hijo de Miguel y Antonia, nacido el 19 de Marzo de 1983. C. Jaime III, 35.

Domingo, 24 de Julio de 1983

... Francisco José Ramírez Gómez, hijo de Francisco y Antonia, nacido 24 de Mayo de 1983. Paseo Colón, 149.

... Vanesa Maya Gálvez, hija de Joaquin y Araceli, nacida el 10 de Enero de 1983. Almirante Cervera.

... Catalina Perelló Llabrés, nacida el 17 de mayo de 1983, hija de Baltasar y María Antonia

Domingo, 24 de Julio de 1983

... Catalina María Servera Tous, hija de José y Margarita, nacida el 10 de Junio de 1983. C. Feliciano Fuster, 15.

... Margarita Amer Llobera, hija de Gabriel y Paula, nacida el 22 de Marzo de 1983.

... Antonia Amer Llobera, hija de Gabriel y Paula, nacida el 22 de Marzo de 1983.

... María Teresa Ana Bibiloni, hija de José y María Angeles, nacida el 10 de Mayo de 1983.

... María del Carmen Dolores Bibiloni Torres, hija de José y María Angeles, nacida el 10 de Mayo de 1983.



SONIDO E MAGEN

# SANYO

**Eléctrica**  
**Sta. Margarita**

C/ La Salle, 15 - Tel. 523387 - SANTA MARGARITA  
C/ Comercio (esquina poniente) Ca'n Picafort



Domingo, 28 de Agosto de 1983

... Ana María Tugores Segura, hija de Sebastián e Isabel, nacida el 28 de Junio de 1983.  
... Miguel Ferrer Munar, hijo de Lorenzo y Margarita, nacido el 26 de Junio de 1983.

Domingo, 25 de Septiembre de 1983

... Elena Vanrell Eileen, hija de Jaime y Linda, nacida el 4 de Julio de 1983.  
... Francisca Juan Puigserver, hija de Jorge y Magdalena, nacida el 20 de Agosto de 1983. Plaza Jaime I, 9.  
... María Fluxá Terrassa, hija de Sebastián y Pedrona, nacida el 23 de Julio de 1983.  
... Inmaculada Gamundi Boyeras, hijade Gabriel y Margarita, nacida el 19 de Febrero de 1983.  
... María Alejandra Riutort Serra, hija de Jorge y Catalina, nacida el 25 de Agosto de 1983.C. Buenavista, 38.

Domingo, 23 de Octubre de 1983

... Marta Bozada Jaume,. hija de Manuel y Margarita, nacida el 15 de Abril de 1983.  
... Chiara Ambrogina Piña Grisaro, hija de Nadal y Francoise, nacida el 13 de Sept. de 1983  
...Juan Torrecillas Font, hijo de Juan y Margarita, nacido el 31 de mayo de 1983.  
... Pedrona Cladera Bisquerra, hija de Juan y Margarita, nacida el 7 de Febrero de 1983. Plaza Jaime I, 8.

Domingo, 27 de Noviembre de 1983

... María Teresa Alves Polo, hija de Luís e Isabel, nacida el 11 de Octubre de 1983. C. Oriente.  
... Jennifer Jiménez Paredero, hijo de Francisco Javier y María Dolores nacido el 18 de Junio de 1983.

Nota: En el próximo Número de esta revista publicaremos la Demografía de Santa Margarita.

## Fechas para bautizos:

# 1984

Ca'n Picafort

Enero: Domingo, 22  
Febrero: Domingo, 26  
Marzo: Cuaresma. No hay Bautizos.  
Abril: Domingo, 22  
Mayo: Domingo, 27  
Junio: Domingo, 24  
Julio: Domingo, 22  
Agosto: Domingo, 26  
Septiembre: Domingo, 23  
Octubre: Domingo, 28  
Noviembre: Domingo, 25  
Diciembre: Domingo, 23

## Sor Rosario



ROSARIO LLABRES  
(6-1-1984)

Al anochecer de la festividad de los Reyes Magos, moria inesperadamente en Ca'n Picafort, Sor **ROSARIO LLABRES RAMIS**, de 79 años de edad, religiosa Agustina, quien llevaba entre nosotros unos doce años.

Maestra y amiga de los niños, vivía en perenne juventud la ilusión del trabajo y de la entrega a los demás. Su vida fue sobre todo servir a los enfermos. Había nacido en Sancellas en 1905 y había ingresado en su Congregación en 1925. Había trabajado en estos puestos: Clínica Munar del Vivero, Hospital de Ibiza, Andraitx, Campanet, Santa Margarita, S'Arracó, Valencia, Algaida y Ca'n Picafort.

Era sencilla en el trato, capaz en su profesión, espiritual, y amiga de muchas familias de nuestro medio. Descanse en paz.

# SON SERRA DE MARINA

## EL AUTOBUS DE SON SERRA



Calificación a la carta del Sr. Esteban Torrens

.....

Al leer atentamente su carta al Director, publicada en esta revista correspondiente al Nº 17, nov-Dic. 83. quiero decir a Ud. que su escrito me conmovió mucho al ver que Ud. es uno de los pocos que se atreven a decir que el Municipio de Santa Margarita no sólo es esa población, a la que llamamos con ese nombre, sino que ese Municipio también está constituido por los núcleos de Ca'n Picafort y Son Serra de Marina. Esta última -Son Serra de Marina- está incomunicada, como Ud. dice muy bien, y yo añadiría olvidada del Ayuntamiento, por no decir que es la hija tonta de Santa Margarita. Solo se acuerdan de Son Serra para disputar de buenas cenas, o comidas.

Ud. dice que las autoridades deberían hacer un estudio. Pues, esa gestión fue llevada a cabo por el Sr. Alcalde a principios de Julio de 1983, siguiendo una petición que yo le había formulado, como Presidente de la Asociación de Vecinos de Son Serra. Poco seguido, a mediados de Julio, fui visitado por el Sr. Inspector de F.E.V.E. y el propietario de los Autobuses "ARMENTERAS" quienes, conmigo, inspeccionaron la zona y el resultado fue el siguiente:

-A partir del 1 de Agosto de 1983 se pondrá en marcha la línea Puerto Pollensa, Alcudía, Ca'n Picafort y Son Serra de Marina. Llegada a las 9 horas, y recogida por la tarde a las 17,30 horas."

Condiciones exigidas para que el Autobús llegara a Son Serra.

.- Que el Ayuntamiento hiciera la instalación inmediata de un par de duchas públicas en la playa, sirviendo de pared y de soporte un nido de ametralladoras, existente en la playa. Hubo respuesta negativa, de parte del Ayuntamiento.

2.- Que entre los comerciantes de esta Colonia hiciéramos una publicidad en común de Son Serra de Marina, en forma de hoja plástica, sistema pegatina, con la intención de pegarla en los Autobuses que hicieran esta línea, y así atraer un máximo de gente. Esta Operación tampoco se pudo llevar a cabo, pues no se pusieron de acuerdo los profesionales de esta zona. Cada uno de ellos quería hacer por su cuenta su propia publicidad, pero no publicidad sobre Son Serra de Marina que sería lo que más interesaría a los turistas.

Por tanto, como Ud. puede ver no existe buena voluntad por parte de nadie. Desgraciadamente en el pueblo de Son Serra de Marina no hay solidaridad entre vecinos, y menos entre comerciantes.

Por otra parte, parece que en Son Serra ya estamos "arreglados" por cuatro años más hasta que cambien el gobierno local. Tengo confianza en que para las próximas elecciones el electorado payés de Santa Margarita, después de ocho años de práctica, tenga conciencia de que no hay que votar a tal hombre porque le conocen, sino por las capacidades que pueda tener éste. Que se den cuenta que ante todo se vota a un "alcalde" y no a un conocido o a un amigo. Que este último por muy conocido que sea ha de poseer la necesaria inteligencia para llevar a cabo la solución de la multitud de problemas que tiene nuestro Municipio. La gente de Santa Margarita ha de mentalizarse que su municipio es un Municipio completamente "turístico", y que hay ahora nuevos problemas. Es necesario poner hombres muy capaces al frente de nuestra Administración Local.

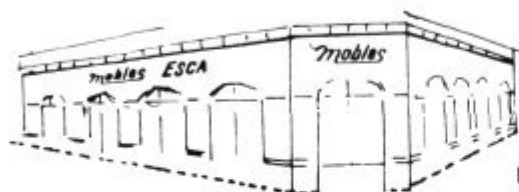
Firmado: Cándido Pena Liste.



### LA LIMPIEZA EN NUESTRO MUNICIPIO

Al fondo, Santa Margarita; y en primer plano, los Camiones de Basura de la empresa Limpiezas Urbanas de Mallorca que dirige el Sr. Antonio Gelabert Alzamora, y que cuidan de la limpieza de nuestro Municipio. También "limpian" las poblaciones de Alcudia, Muro, Santanyí, Felanitx, Calas de Mallorca. Todo un símbolo de organización y nitidez, no exenta de críticas de parte de los usuarios. Por otra parte la empresa se queja no pocas veces de la falta de colaboración y de responsabilidad que tienen muchos de los que ponen críticas a sus horarios y actuación.

# MOBLES *ESCA*



COMEDORES  
DORMITORIOS  
TRESILLOS  
MUEBLES AUXILIARES  
MUEBLES COCINA  
MUEBLES A MEDIDA  
FABRICACION PROPIA  
CARPINTERIA EN GENERAL

C/M. Ordinas, 31-33  
Tel. 52 31 45

STA. MARGARITA (Mallorca)

COMPLEJO DEPORTIVO

## Al Rojo Vivo

GIMNASIO  
SAUNA  
TENTS  
MINI GOLF  
BAR RESTAURANTE



CARNES  
PESCADO FRESCO  
TAPAS VARIADAS  
MENU DIARIO DESDE  
300 pts.



El futuro de la U.D. Ca'n Picafort parece que está asegurado. Son dos los equipos que forman el fútbol base, los BENJAMINES y los ALEVINES ambos con toda la plantilla cubiertas por "picafortés".

Gracias a los desvelos y el buen saber de los dos preparadores, Melchor Salas y Rafa Medina los equipos gozan de una excelente clasificación en los torneos que participan.

## BENJAMINES

Pedro Cladera Gual, Miguel Jaime Perelló Bisquerra, Gabriel Moragues Peña, Rafael Morales Noyo, José Antonio Valiente Herrero, Antonio Sacares Gelabert, Moisés Rubí Onieva, Jaime Munar Roselló, Miguel Angel Nuñez Blanco, Rafael Caldentey Mir, Juan Morey Llambias, David Molinas Bisquerra, Juan Luís Manzano Martín, Javier Rodríguez García. Guillermo Alomar Notario, Lorenzo, Rigo Boyeras, Manuel Lora Bogas, Miguel Piña Garau, Javier Riutort Perelló, Miguel Cloquell Tauler, José Ramón Bautista Fernández.

## ALEVINES

Miguel Tauler Buades, Rafael Martín Gutierrez, Sebastián Carbonell Perelló, Daniel Garrido Payo, Miguel Aange Llabrés Canals, Francisco Morales Novo, Rafael Perelló Gelabert, Miguel Angel Tauler Saletas, Jaime Martorell Bennasar, Bartolomé Riutort Martorell, Bartolomé Morey Llambias, Pablo José Perelló Pons, Gabriel Caldentey Mir, José Antonio Coll Estarellas, Ernesto Rubi Onieva, Alonso Galan Carbonero.

## Colaboran

Javier Sánchez, Antonio Molinas, Melchor Salas.- E. Benjamín.  
Rafa Medina.- E. Alevín



PASTELERIA  
*Tamanaco*

*Paseo Colón. 54 Teléfono 527169*

*Ca'n Picafort - Mallorca*

diskothek  
**IK Kleeblatt**  
*Disco Trebol*  
Ca'n Picafort

ENTRADA LIBRE - FREE ENTRANCE - EINTRITT FREI

# SANT ANTONI-84



Foto: Joan Pastor.

El Municipio -Santa Margarita, Ca'n Picafort y Son Serra de Marina - han celebrado estas dos fiesta con gran entusiasmo y popularidad. En nuestro número de Febrero esperamos poder publicar un reportaje gráfico de esta fiesta.

## SNACK-BAR 2 PLAYAS

SON SERRA DE MARINA  
COMIDAS  
SERVICIO RAPIDO  
HERMOSA PLAYA  
LOCAL DE MAXIMO LUJO

### BAR - RESTAURANTE

## Ca'n Frontera

COMIDAS MALLOQUINAS Y PARRILLADA DE PESCADO

C/. San Juan, 26  
Tel. 52 78 44

SON SERRA DE MARINA  
Sta. Margarita

## ELECTRICA

# SERRA

INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINAJES  
REPARACIONES EN GENERAL

Tel. 52 77 80  
Avda. Santa Margarita, 9.  
CA'N PICAFORT. (Mallorca).

## Refranyer popular

### A UN VELL ENAMORAT

Amb trenta anys de casat ¿no estàs ben tou?  
De dues dones viudo, ¿i no en tens prou?  
Tu saps que basta un pic pagar s'alou  
¿i rompre encara vols un altre jou?

Ai, malanat que et tires dins un pou,  
per pujar d'ase vell a ximple bou.  
'Arri" et diu sa passió que tant te mou,  
i un dit tan sols de seny te deia: "ou".

Disguts i penes colliràs arreu  
tu rius per ara, i prompte et sabrà greu  
haver-te fet esclau per tan poc preu.

Sa Creu d'es Morts, no vulgues altra creu,  
que tenint ja cobert es cap de neu,  
el manco dins sa fossa hi tens un peu.

Tomàs Aguiló i Fuster (1812-1884)

### VAL MES

\*\*\* Val més esser cap d'aregnada que coa de pagell.

\*\*\* Val més dur dol que morir-se

\*\*\* Val més enginy que força

\*\*\* Val més un mal cavalcar que anar a peu.

\*\*\* Val més fama que doblers.

\*\*\* Val més un dit a n'es front que una corte-rada a s'Horta.

\*\*\* Val més un gust que totes ses taronges de Sóller.

\*\*\* Val més un te que dos te d'ase.

\*\*\* Val més un tord amb sa ma que mil i cin-cents que volen.

\*\*\* Val més anar tots sols que mal acompanyats

\*\*\* Val més caure en gracia que esser gra-ciosos.

M. Fuster



## **empresa ferrer**





**HOTEL JANEIRO \*\*\***

**HOTEL CONCORD \*\***

**Via Diagonal s/nº**

**Isaac Peral s/nº**

**CA'N PICAFORT**

### NOTA

Si Ud. quiere recibir periódicamente nuestra revista y no está todavía suscrita a ella, comuníquenos su dirección en Ca'n Picafort, o de cualquier punto de la isla, y la recibirá puntualmente. Si Ud. reside en Sta. Margarita, comunique su deseo al Sr. Juan Pomar-Bar Arachu- y tendrá también en su casa con puntualidad estas páginas.

Gracias

Tel. 52 74 82 - 52 70 30

Ca'n Picafort:  
Carretera Santa Margarita

**MIGUEL MUNAR CAPO**  
Materiales de Construcción

Santa Margarita:  
Plaza Gral. Franco. 17  
Tel. 52 31 54

## vístase a la moda en



**Boutique**

Paseo Colón, 25 - Tel. 52 72 62

**CA'N PICAFORT**





**URGENCIAS MEDICAS** ☎ 52 77 33

CONSULTORIO CA'N PICAFORT

SERVICIO PERMANENTE

Avenida Colón, 158

CA'N PICAFORT - Mallorca



DISTRIBUCIONES

ALIMENTICIAS

C/. Juan Monjo March, 52 Tel 52 32 38  
SANTA MARGARITA  
Mallorca



**SKQU**

TOP DISCO  
CA'N PICAFORT



*Lucky Nights*

### AGENCIA DE VIAJES CA'N PICAFORT

*Venta de Billetes Avión y Barco  
Excursiones Reserva Hoteles*

Paseo Colón 112 Tel 52 72 59 Ca'n Picafort  
Sucursal C Mercado 59 La Puebla

### J. FERRER PONS

FÁBRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

—  
ALMACÉN DE MATERIALES  
DE CONSTRUCCIÓN

#### EXPOSICION PAVIMENTOS Y AZULEJOS

● FÁBRICA, ALMACÉN, Y OFICINAS	RAMÓN LLULL, 9 Y 11 ARTÁ (Mallorca) TELF. 56 21 76 - 79
ALMACÉN Y TIENDA	VELASCO, S/N - CALA RATJADA TELF. 56 33 45

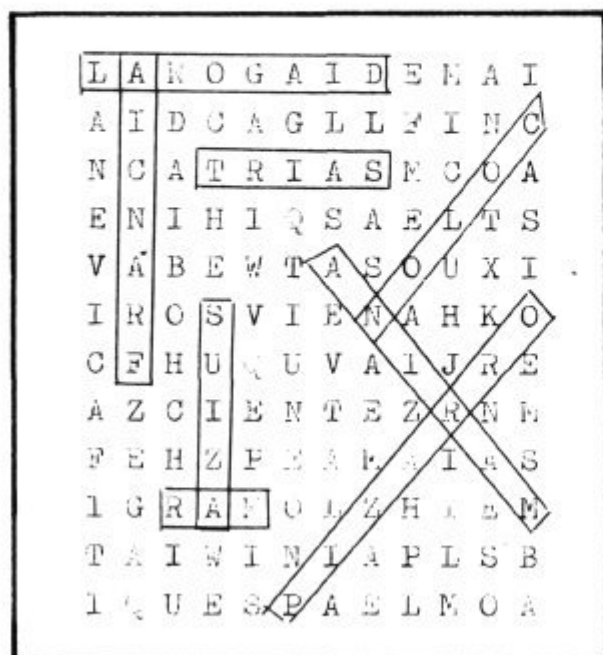
Limpiezas Urbanas de Mallorca

*Antonio Gelabert Alzamora*

— STA. MARGARITA —

## Sopa de letras

8 CALLES DE CA' N PICAFORT



Solución a la sopa de letras del nº 17

## Cafetería Caracas

SCUACH - TENIS CLUB  
MUSIC BAR

Avda. Centro, s.n. - Tel. 52 77 24

CA'N PICAFORT (Mallorca)

MOTO NAUTICA



# MAGBAR

*Reparación en General*

Tel. 52 77 39

C/. Mendez Nuñez, 4

CA'N PICAFORT (Baleares)

En la víspera de nochebuena, la comisión de cultura del Ayuntamiento se reunió para estudiar, entre otros temas, la distribución de las subvenciones pedidas para el próximo año por distintas entidades y asociaciones del pueblo.

Según informó un concejal de esta comisión, se acordó presentar para la aprobación definitiva por la comisión municipal permanente, la siguiente distribución de subvenciones: 500.000 pesetas a la Asociación de Padres de Alumnos del colegio público Eleonor Bosch, para satisfacer los honorarios del profesor de gimnasia e inglés y la compra de mate-

rial deportivo; 280.000 pesetas al Club Deportivo Margaritense para desplazamientos y gastos de arbitraje de los equipos infantiles y juveniles; 150.000 pesetas al Club Deportivo Ca'n Picafort; 100.000 al Club Náutico como subvención a la escuela de vela y a la Cruz Roja; el Centro Cultural Hero percibirá 80.000 pesetas para el pago de diverso mobiliario adquirido; 80.000 pesetas a la Sociedad de Cazadores para repoblación de perdices; 80.000 al "Grup de Teatre Hero" y otras 80.000 pesetas al grupo de bailes mallorquines "Aires vileros".

## AGENCIA DE VIAJES CA'N PICAFORT

*Venta de Billetes Avión y Barco  
Excursiones - Reserva Hoteles*

Paseo Colón, 112 - Tel. 52 72 59 - Ca'n Picafort  
Sucursal: C. Mercado, 59 - La Puebla

**BANCO DE  
CREDITO BALEAR**

**AVDA. TRIAS  
CA'N PICAFORT**

## ¡¡¡atención!!!

Hemos confeccionado y encuadrado los 17 números de nuestra revista CA'N PICAFORT, publicados en estos tres pasados años. Si alguno de nuestros lectores quisiera tenerlos, nos lo puede comunicar. Quedan pocos ejemplares.